VDO dayton

CR 1004

User manual

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni d'uso

Instrucciones de manejo

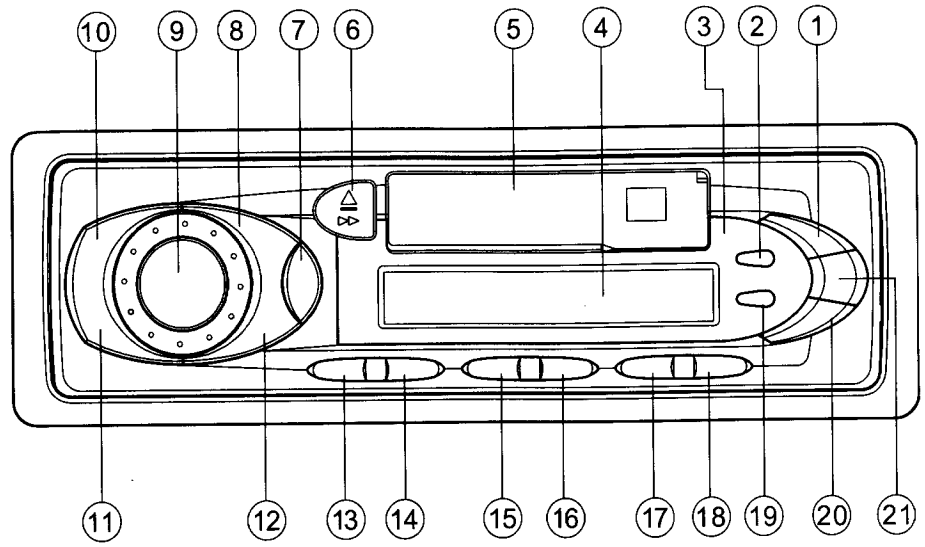
Modo de emprego

Bruksanvisning

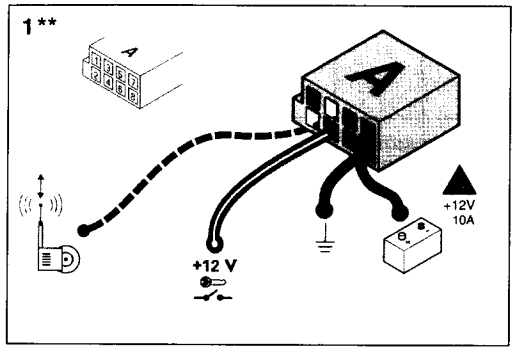
Betjeningsvejledning

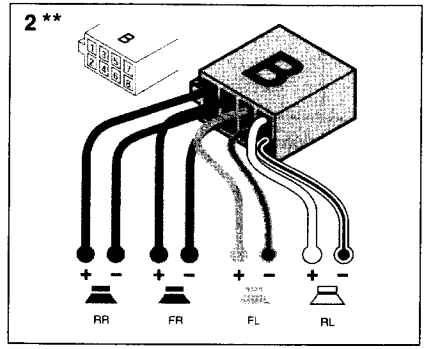
Käyttöohje

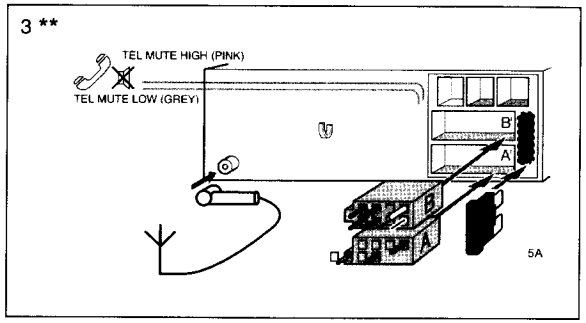
www.vdodayton.com



1. TA button
2. MUTE button
3. Blinking LED
4. LCD display
5. Cassette opening slot
6. Fast rewind/Eject button
7. P.SCAN/AST button
8. BAND/LOUD button
9. Volume rotary button / power ON/OFF
10. TUNE UP button
11. TUNE down button
12. SELECT button
13. Radio preset 1
14. Radio preset 2
15. Radio preset 3
16. Radio preset 4
17. Radio preset 5
18. Radio preset 6
19. DISPLAY button
20. AF button
21. PTY button







** For this accessory, contact your dealer

BEFORE YOU START...

Thank you for purchasing this product which has been designed and manufactured to the highest standards and subjected to rigorous testing.

Kindly familiarise yourself with the product by reading this user manual. Keep this manual handy in your car for future reference.

IMPORTANT

This device has been designed and produced according to applicable Safety Regulations. Please read carefully the instruction manual and use the device as intended.

CONTENTS

Hints for correct and safe operation.....5
Installation..... 5
General operation.....7
Radio operation.....7
RDS operation.....7
Advanced RDS setting.....9
Cassette operation..... 9
Maintenance..... 9
Specification..... 11
Trouble shooting..... 12

HINTS FOR CORRECT AND SAFE OPERATION

This unit is designed to be operated only +12 volt DC negative ground systems. The unit cannot be used on +24 volt or positive ground systems.

The unit may not operate correctly in extremely hot or cold temperatures. The unit is equipped with a built in self-protection circuit. When the temperature reaches factory preset level, the protection circuit halts all unit operation. If this happen, let the unit settles to the car ambient temperature before it get back to normal operation.

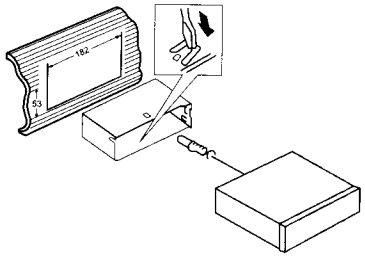
INSTALLATION

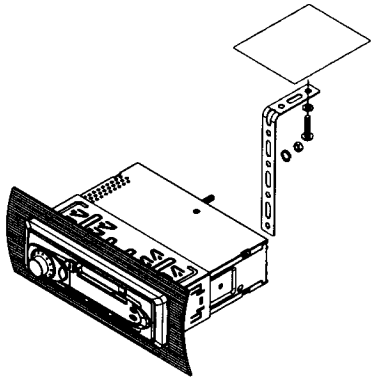
Notes:

- Choose the mounting location where the unit will not interfere with the normal driving function to the driver.
- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult your nearest dealer if installation requires drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- If the installation angle exceeds 30° from horizontal, the unit might not give its optimum performance.
- If for any reason, the fuse is blown, only replace with an automotive blade fuse of the same rating.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperature, such as from direct sunlight, or from hot air, from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.

DIN FRONT/REAR-MOUNT
This unit can be properly installed either from "Front" (conventional DIN Front-mount) or "Rear" (JIN or Japanese) mounting.
For details, refer to the following illustrated installation methods.

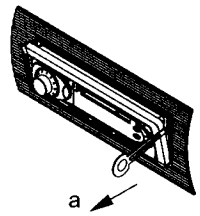
DIN FRONT-MOUNT (Method A)
Installation of the unit



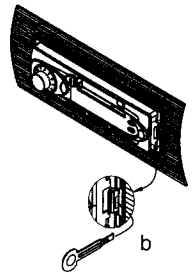


1. Metal Sleeve
   Install the metal sleeve in the dashboard. For optimal performance of the cassette player, the metal sleeve should be positioned horizontally (between –10° and +30°).
   Fix metal sleeve into place by pressing the metal tags outwards using screwdriver.

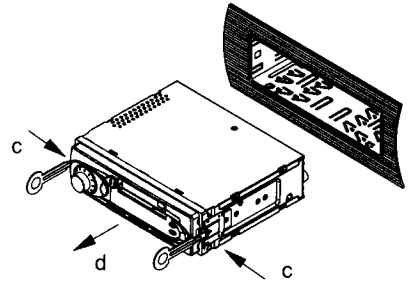
2. Front Mounting
   Slide the radio into the metal sleeve until the springs at either side of the radio snap into the openings of the sleeve.



3. Removing Radio
   a. Insert the levers supplied with the unit into the groove in the side of frame and pull out to remove the frame.



   b. Insert the levers into the grooves in the side of the unit.



   c. Press the levers as arrow direction.
   d. Pull the levers to remove the unit from the dashobard.

JIN REAR-MOUNT (Method B)
Installation using the screw holes on the sides of the unit.

Remove the outer rim around the front panel and the side springs. Select a position where the screw holes of the mounting bracket and the screw holes of the radio become aligned and tighten the screws at 2 places on each side.

GENERAL OPERATION

- **ON/OFF**
  Switch on the unit by pressing any button, except **Cassette** buttons (6). When system is on, press **POWER** button (9) to turn off the unit.

- **VOLUME/BASS/TREBLE/BALANCE/ FADER ADJUSTMENT**
  Press **SELECT** button (2) to select the desired adjustment mode.
  The adjustment mode will change in the following order:

  Volume → Bass → Treble → Balance → Fader

  By turning **AUDIO ADJUST** button (9), different setting levels can be adjusted.
  Note: Bass/Treble selections are only active when the DSP (Digital Sound Processor) is switched off.
  Press **SELECT** button (12) for 2 seconds, it will trigger a series of advanced RDS setting. Refer to RDS (Radio Data System) operation section for details.

- **LOUDNESS**
  Press **LOUD** button (8) for 2 seconds to reinforce the bass output and display will show "**LOUD**". Press it for 2 seconds again to release this function.

- **MUTE**
  Press **MUTE** button (2) to silence the receiver. Press it again to resume listening.

- **FLASHING LED**
  When the ignition is turned off, **LED** (3) will be flashing.

- **ILLUMINATION LEVEL**
  Press the button (19) for 2 seconds to change the illumination of LCD.

- **CLOCK**
  Press **DISPLAY** button (19) to view RDS clock time from the received RDS station.

RADIO OPERATION

- **BAND SELECTION**
  At tuner mode, press **BAND** button (8) shortly to select the desired band.
  The reception band will change in the following order:

  FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

- **STATION SELECTION**
  Press **TUNE/SEEK** buttons (10) or (11) shortly to activate automatic seek function. Press for 2 seconds until "**MANUAL**" appeared on the display, the manual tuning mode is selected.
  If both buttons have not pressed for several seconds, they will retune to seek tuning mode and "**AUTO**" appeared on the display.

- **AUTOSTORE**
  - Automatic Memory Storing
    Press **AST** button (7) for 2 seconds. The radio searches for 6 strongest stations and stores them into the presets of the currently selected band.
    Note: Any stations that were previously stored in this memory bank are replaced by the new stations.
  - Program Scanning
    Press **P.SCAN** button (7) shortly to scan all preset stations throughout the entire band.

- **STATION STORE AND RECALL**
  Press any one of the preset button for 2 seconds to store the current tuned frequency in this memory .
  Previously stored information in this button will be lost. Press any one of the preset buttons briefly (1 to 6) to recall a station, which had been stored in the memory.

RDS (RADIO DATA SYSTEM) OPERATION

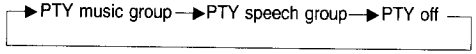
The RDS data are the PI, PS, TP, PTY, TA

and AF data.
PI: Program Identification Code
Code for identifying program
PS: Program Service Name
Broadcast station name data expressed in alphanumerically character
TP: Traffic Program Identification
Identification data for traffic information broadcasting station
TA: Traffic Announcement Identification
Identification data showing traffic information is being transmitted or not
AF: Alternative Frequencies
Frequency list of broadcasting station transmitting the same program

Setting AF Mode
- Press **AF** button (20) briefly to switch on/off **AF** mode.
- Whenever **AF** is switched on, symbol "**AF**" appears on the display.
- The tuner will return to **A**lternative **F**requencies whenever the reception signals getting worse.
- "**ALARM**" will be displayed when an emergency broadcasting is received; meanwhile sound output level will be adjusted to the preset output level automatically when the volume control is set at minimum.

Regional Program Operation
- Press **AF** button (20) for 2 seconds to switch on or off regional mode.
- When region is on, the current listening program remains unchanged.
When region is off, it allows the reception moves to the regional station.

Using PTY to Select Program
The PTY function allows you to search for stations with a particular Program Type.
To select your program type, press the **PTY** button (21):



Now you can select the music type or speech type using preset keys 1 - 6 for your selection as listed in below table:

Preset number	PTY MUSIC group
1	POP M, ROCK M
2	EASY M, LIGHT M
3	CLASSICS, OTHER M
4	JAZZ, COUNTRY
5	NATION M, OLDIES
6	FOLK M

Preset number	PTY SPEECH group
1	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

While selecting PTY engagement, its selection is implemented by preset button as described in notes.
When PTY is selected, the radio starts to search corresponding PTY information, and stops of the corresponding PTY information is detected.
If corresponding PTY information is not found, normal radio reception is resumed.

Listening to Traffic Announcement
Traffic announcement can interrupt Cassette play or radio listening when broadcast.
Briefly press the **TA** button (1) to select the TA mode on or off.
When TA mode is on, you will hear the Traffic Announcement when broadcast.
During traffic announcement, you can interrupt it by short press of **TA** button (1), without switching off the TA mode.
By doing so, the set will return to the previous operating mode.
Long press on **TA** button (1) allows ON/OFF selection of TA LOCAL/TA DISTANT mode.

TA LOCAL will only allow traffic announcement from strong station to come through.
TA DISTANT ("RDS TA DX") selection will allow all received announcements to interrupt Cassette play or radio listening.

ADVANCED RDS SETTINGS

Press the **SELECT** button (12) for 2 seconds to enter the advanced RDS settings menu.

a) TA SEEK or TA ALARM
- TA SEEK mode:
When TP information gets lost at the current station for retune time which is set by RETUNE SHORT (30 sec.) or RETUNE LONG (90 sec.), the radio starts to retune to next same PI station.
- TA ALARM mode:
When TP information gets lost at the current station, beeps will be heard.

b) PI SOUND or PI MUTE
In some countries, there is a possibility of having 2 different stations with same frequencies but different PI.
If PI SOUND is selected, radio will switch to the new PI station for few seconds before switch back to current PI station.
If PI MUTE is selected, radio will mute when a new PI station is received.

c) RETUNE L or RETUNE S
When PI information is not caught for retune time, the radio starts to retune to next same PI station.
- RETUNE L mode:
Retune time selected as 90 seconds.
- RETUNE S mode:
Retune time selected as 30 seconds.

d) MASK DPI or MASK ALL
- MASK DPI mode:
Masked only the AF which has different PI.
- MASK ALL mode:
Masked the AF which has different PI and any other interfering non PI station which having the same transmitting frequency.

e) Options for Beep level
- Beep OFF:
No beep will be heard when pressing of any buttons.
- Beep 2ND:
Beep sound will be heard with any long press function.
- Beep ALL:
Beep will be heard when pressing any button.

CASSETTE OPERATION

- **PLAYBACK**
If there is no cassette in the unit, insert a cassette with its open edge on the right and side 'A' facing upward into the cassette compartment (5).
The side of the cassette that is facing up is then played.

- **TAPE FAST-FORWARD**
To wind forward, press the winding button (6) with the corresponding play direction indicated in the LCD (4).
To stop winding, press the button (6) once again.

- **CASSETTE EJECT**
Press ▲ button (6) to eject the cassette from the unit.

MAINTENANCE

The following suggestions help you care for the product so that you can enjoy it for years.
1. Keep the product dry. If it does get wet, wipe it dry immediately. Liquids might contain minerals that can corrode the electronic circuits.
2. Keep the product away from dust and dirt, which can cause premature wear of part.
3. Handle the product gently and carefully. Dropping it can damage circuit boards

and cases, and can cause the product to work improperly.

4. Wipe the product with a dampened cloth occasionally to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the product.
5. Use and store the product only in normal temperature environment. High temperature can shorten the life of electronic devices and distort or melt plastic parts.

For Cassette Player

Periodic cleaning of the tape and capstan shaft will ensure good reproduction of music and trouble-free operation. Cleaning of the tape head should be done every 20 to 30 hours of operation or when the high tones have become less clear.

1. Use a cassette-cleaning cartridge if available.
2. If cassette-cleaning cartridge is not available, use a cotton swab soaked in isopropyl (rubbing) alcohol, clean the tape head and rollers.
3. Allow the tape head and rollers to dry before operation.
4. Do not touch the tape with your fingers; if it becomes lose, wind it back by twisting a six-sided pencil in the cassette reel.

SECURITY IDENTIFICATION NUMBER

- A security identification number is stated on the "Security Card". Show this card as a proof of ownership, when the set is stolen, when the detachable front is lost or when requesting service.

- Do not keep the "Security Card" in your car.

SPECIFICATION

GENERAL

Power Supply Requirements	: DC 12 Volts, Negative Ground
Chassis Dimensions	: 178(L)x140(D)x50(H)
Tone Controls	
- Bass (at 100 Hz)	: + 10 dB / – 10 dB
- Treble (at 10 Khz)	: + 10 dB / – 10 dB
Maximum Output Power	: 4 x 10W
- Safety fuse	: 5 Ampere (max.)

CASSETTE PLAYER

Signal to Noise Ratio	: More than 50 dB
Channel Separation	: More than 40 dB
Frequency Response	: 125 Hz - 8 KHz

RADIO

FM

Frequency Coverage	: 87.5 to 108 MHz
IF	: 10.7 MHz
Sensitivity (S/N = 30 dB)	: 3 μ V
Stereo Separation	: > 30 dB

MW

Frequency Coverage	: 522 to 1620 KHz
IF	: 450 KHz
Sensitivity (S/N = 20 dB)	: 32 dBu

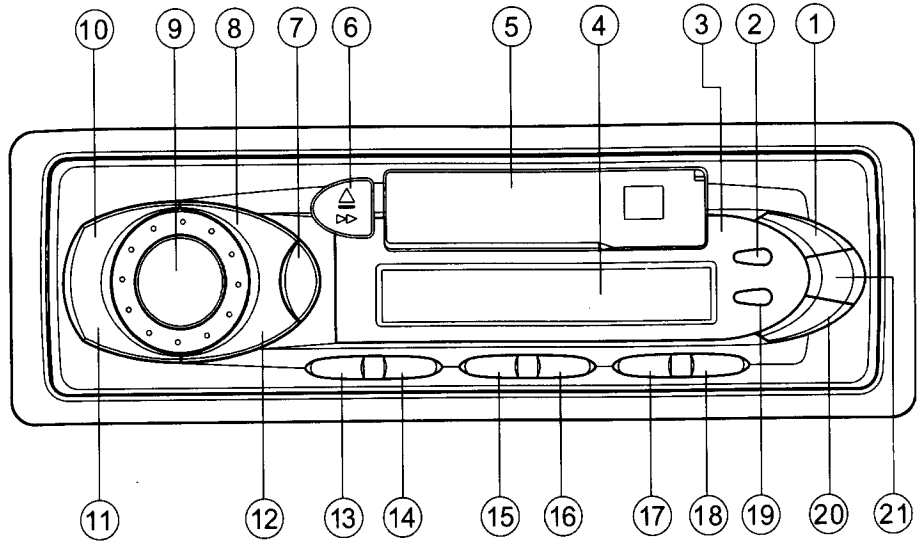
LW

Frequency Coverage	: 144 to 288 KHz
IF	: 450 KHz
Sensitivity (S/N = 20 dB)	: 35 dBu

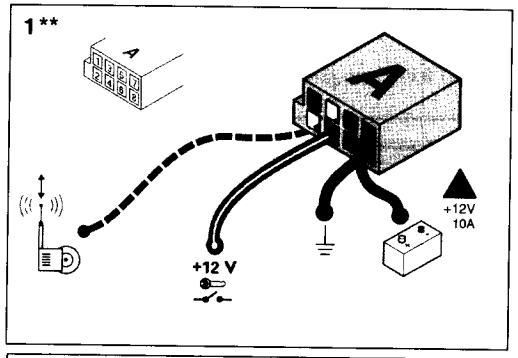
TROUBLE SHOOTING

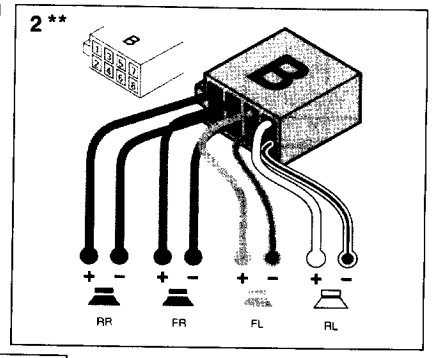
Before going through the check list, check wiring connection. If any of the problems persist after check list has been made, consult your nearest service dealer.

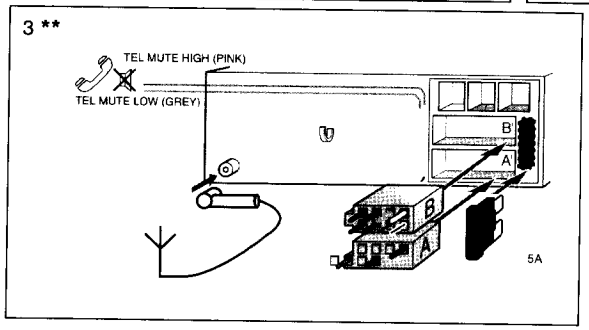
Symptom	Cause	Solution
No power.	The car ignition is not on.	If the power supply is properly connected to the car accessory terminal, switch the ignition key to "ACC".
	The fuse is blown.	Replace the fuse.
Cassette tape cannot be inserted or ejected.	Presence of cassette inside the player.	Remove the tape in the player, then put a new one.
	Inserting the tape in reverse direction.	Insert the tape opening edge facing rightward.
	Cassette tape is extremely dirty or defective.	Clean the tape or try to play a new one.
	Temperature inside the car is too high.	Cool off or wait until the ambient temperature return to normal.
	Condensation.	Leave the player off for an hour or so, then try again.
No sound.	Volume is in minimum.	Adjust volume to a desired level.
	Wiring is not properly connected.	Check wiring connection.
The operation keys do not work.	The built-in microcomputer is not operating properly due to noise.	Press the RESET button. Front panel is not properly fixed into its place. Contacts between front and main unit are dirty. Clean contacts with a cotton bud soaked in isopropyl alcohol.
The radio does not work. The radio station automatic selection does not work.	The antenna cable is not connected.	Insert the antenna cable firmly.
	The signals are too weak.	Select a station manually.



1. Bouton TA
2. Bouton MUTE
3. Voyant clignotant
4. Écran à cristaux liquides
5. Logement cassette
6. Bouton Rembobinage rapide/ Éjection
7. Bouton P.SCAN/AST
8. Bouton BAND/LOUD
9. Bouton rotatif volume / alimentation ON/OFF
10. Bouton de réglage vers le haut TUNE
11. Bouton de réglage vers le bas TUNE
12. Bouton SELECT
13. Présélection de radio 1
14. Présélection de radio 2
15. Présélection de radio 3
16. Présélection de radio 4
17. Présélection de radio 5
18. Présélection de radio 6
19. Bouton DISPLAY
20. Bouton AF
21. Bouton PTY







AVANT TOUT...

Nous vous remercions d'avoir effectué l'achat de ce produit , conçu et fabriqué suivant les normes les plus strictes et soumis à des tests rigoureux.

Veuillez vous familiariser avec ce produit en lisant le mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi à portée de main dans votre voiture en cas de besoin.

IMPORTANT

Cet appareil a été conçu et fabriqué suivant les réglementations concernant la sécurité en vigueur. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et utiliser l'appareil suivant les recommandations.

SOMMAIRE

Conseils pour une utilisation correcte et sans risques..... 15
Installation..... 15
Utilisation générale..... 17
Utilisation de la radio..... 17
Utilisation du RDS..... 18
Réglages RDS avancés..... 19
Utilisation du lecteur de cassettes 20
Entretien 20
Spécification 21
Recherche de pannes 22

CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE ET SANS RISQUES

Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec des systèmes de prise de masse négative de +12 volts CC.
Cet appareil ne peut pas être utilisé avec des systèmes de +24 volts ou de prise de masse positive.
Cet appareil peut ne pas fonctionner correctement par des températures extrêmement chaudes ou froides.
Cet appareil est équipé d'un circuit d'autoprotection intégré. Lorsque la température atteint le niveau sélectionné à l'usine, le circuit de protection interrompt le fonctionnement de l'appareil. Si cela se produit, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante du véhicule pour qu'il puisse à nouveau fonctionner normalement.

INSTALLATION

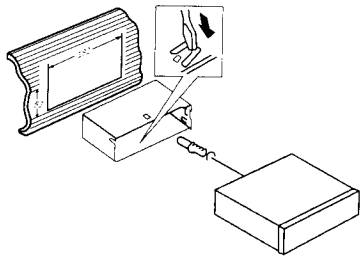
Remarques:

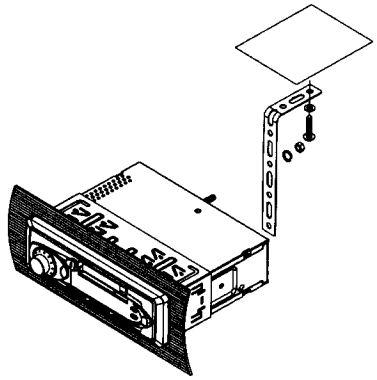
- Choisissez un endroit où monter l'appareil de façon à ce qu'il ne gêne pas les fonctions de conduite normales du véhicule.
- Avant d'installer l'appareil, connectez les fils temporairement et veillez à ce que l'appareil et le système fonctionnent correctement.
- Utilisez seulement les pièces fournies avec l'appareil de façon à réaliser une installation correcte. L'utilisation de pièces non autorisées peut causer des dysfonctionnements.
- Si l'installation nécessite de percer des trous ou d'effectuer d'autres modifications sur le véhicule, consultez votre revendeur le plus proche.
- Installez l'appareil de façon à ce qu'il ne gêne pas le conducteur et ne puisse pas blesser le passager en cas d'arrêt brusque, tel qu'un arrêt d'urgence.
- Si l'angle d'installation est supérieur à 30° de l'horizontale, l'appareil risque de ne pas fonctionner de façon optimale.
- Si, pour quelque raison que ce soit, le fusible est grillé, remplacez-le uniquement par un fusible à lames automobile de la même valeur.
- Evitez d'installer l'appareil à un endroit où il risque d'être exposé à de fortes températures, par exemple à cause du soleil ou du radiateur, ou exposé à la poussière, à des saletés ou à des vibrations excessives.

MONTAGE FRONTAL DIN/ ARRIÈRE
Cet appareil peut être correctement installé en montage frontal (montage frontal DIN conventionnel) ou arrière (montage JIN ou japonais). Pour plus de renseignements,

reportez-vous aux méthodes d'installation illustrées ci-après.

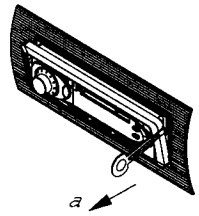
MONTAGE FRONTAL DIN (méthode A)
Installation de l'appareil



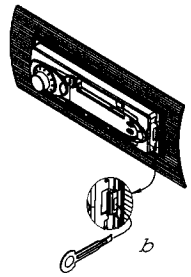


1. Fourreau métallique
   Installez le fourreau métallique dans le tableau de bord.
   Pour un fonctionnement optimal du lecteur de cassettes, le fourreau métallique doit être positionné horizontalement (entre −10° et +30°).
   Mettez le fourreau métallique en place en appuyant sur les languettes métalliques vers l'extérieur, à l'aide d'un tournevis.

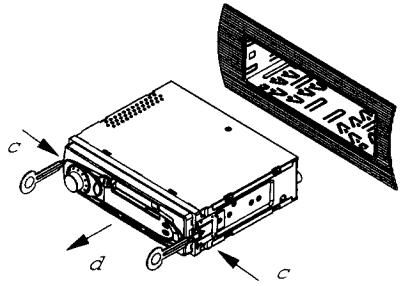
2. Montage frontal
   Glissez la radio dans le fourreau métallique jusqu'à ce que les ressorts placés de chaque côté de la radio se bloquent dans les ouvertures du fourreau.



3. Retrait de la radio
   a. Insérez les leviers fournis avec l'appareil dans le sillon situé dans le côté du cadre et tirez pour retirer le cadre.



   b. Insérez les leviers dans les sillons situés dans le côté de l'appareil.



   c. Poussez les leviers dans la direction de la flèche.
   d. Tirez les leviers pour retirer l'appareil du tableau de bord.

MONTAGE ARRIÈRE JIN (méthode B)
Installation en utilisant les perçages de vis situés de chaque côté de l'appareil.

Retirez le cadre situé autour du panneau frontal et des ressorts latéraux.
Sélectionnez une position où les perçages des vis de la console de montage et les perçages des vis de la radio sont alignés et serrez les vis à 2 endroits de chaque côté.

UTILISATION GÉNÉRALE

- **MARCHE/ ARRÊT**
  Mettez l'appareil en marche en appuyant sur n'importe quel bouton, sauf sur les boutons de **Cassette** (6). Lorsque le système est en marche, pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton **POWER** (9).

- **RÉGLAGE VOLUME/ GRAVES/ AIGUS/ BALANCE/ FADER**
  Appuyez sur le bouton **SELECT** (12) pour sélectionner le mode de réglage désiré. Les modes de réglage défileront dans l'ordre suivant :

  → Volume → Graves → Aigus → Balance → Fader →

  En faisant tourner le bouton **AUDIO ADJUST** (9), vous pourrez modifier différents réglages.
  Remarque : Les sélections Graves/ Aigus sont actives seulement lorsque le DSP (processeur de signal numérique) est éteint.
  Appuyez sur le bouton **SELECT** (12) pendant 2 secondes pour accéder aux réglages RDS avancés. Reportez-vous à la section sur le fonctionnement du RDS (système données radio) pour en savoir plus.

- **CONTOUR**
  Pour renforcer la sortie des graves, appuyez sur le bouton **LOUD** (8) pendant 2 secondes; le mot 《**LOUD**》 s'affichera.
  Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau dessus pendant 2 secondes.

- **MUTE**
  Pour couper le son du récepteur, appuyez sur le bouton **MUTE** (2).
  Pour entendre le son, appuyez à nouveau dessus.

- **VOYANT CLIGNOTANT**
  Lorsque vous coupez le contact, le **VOYANT** (3) se met à clignoter.

- **NIVEAU D' ÉCLAIRAGE**
  Pour modifier l'éclairage de l'écran à cristaux liquides, appuyez sur le bouton (19) pendant 2 secondes.

- **HORLOGE**
  Pour afficher l'heure RDS provenant de la station RDS captée, appuyez sur le bouton **DISPLAY** (19).

UTILISATION DE LA RADIO

- **SÉLECTION DE BANDE**
  En mode tuner, pour sélectionner la bande désirée, appuyez brièvement sur le bouton **BAND** (8).
  Les bandes de réception défileront dans l'ordre suivant :

  → FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW →

- **SÉLECTION DE STATION**
  Pour activer la fonction de recherche automatique, appuyez brièvement sur les boutons **TUNE/SEEK** (10) ou (11). Pour sélectionner le mode de réglage manuel, appuyez pendant 2 secondes jusqu'à ce que le mot 《**MANUAL**》 apparaisse sur l'écran.
  Si, au bout de quelques secondes, vous n'avez appuyé sur aucun des deux boutons, ils retourneront en mode de recherche et le mot 《**AUTO**》 réapparaîtra sur l'affichage.

- **MÉMORISATION AUTOMATIQUE**
  - Mémorisation automatique de stations
    Appuyez sur le bouton **AST** (7) pendant 2 secondes.
    La radio recherchera les 6 stations les plus puissantes et les mémorisera en les plaçant dans les présélections de la bande sélectionnée.
    Remarque : Toutes les stations mémorisées auparavant seront remplacées par les nouvelles stations.
  - Balayage de programmes
    Pour balayer toutes les stations présélectionnées dans l'ensemble de la bande, appuyez brièvement sur le bouton **P.SCAN** (7).

- **MÉMORISATION ET RAPPEL DE STATIONS**
  Pour mémoriser la fréquence captée,

appuyez sur l'un des boutons de présélection pendant 2 secondes. Les informations mémorisées auparavant pour ce bouton seront perdues. Pour rappeler une des stations mémorisées, appuyez brièvement sur l'un des boutons de présélection (1 à 6).

UTILISATION DU RDS (SYSTÈME DONNÉES RADIO)

Les données RDS sont les données PI, PS, TP, PTY, TA et AF.

PI : Code d'identification de programme (Program Identification)
Code servant à identifier un programme

PS : Nom de service de programme (Program Service)
Nom de la station diffusée en caractères alphanumériques

TP : Identification du programme de circulation (Traffic Program)
Données d'identification pour la station de diffusion d'informations sur la circulation

TA : Identification d'annonces de circulation (Traffic Announcement)
Données d'identification montrant si les informations sur la circulation sont émises ou non

AF : Fréquences de remplacement (Alternative Frequencies)
Liste des fréquences de stations diffusant la même émission

Réglage du mode AF

- Pour activer/ désactiver le mode **AF**, appuyez brièvement sur le bouton **AF** (20).
- Quand le mode **AF** est actif, le symbole 《**AF**》 apparaît sur l'affichage.
- Le syntoniseur reviendra aux fréquences alternatives (**A**lternative **F**requencies) chaque fois que les signaux de réception deviendront faibles.
- Le mot 《**ALARM**》 s'affichera lorsqu'une émission d'urgence sera diffusée; si le volume est réglé au minimum, le niveau du son sera automatiquement réglé sur le niveau présélectionné.

Utilisation du mode régional

- Appuyez sur le bouton **AF** (20) pendant 2 secondes pour activer/ désactiver le mode régional.
- Si le mode régional est activé, la réception reste inchangée.
  Si le mode régional est désactivé, la réception passe à une station régionale.

Utilisation de la fonction PTY pour sélectionner les émissions

La fonction PTY vous permet de rechercher des émissions d'un type précis.
Pour sélectionner un type d'émissions, appuyez sur le bouton **PTY** (21):

→ Groupe musique PTY → Groupe parole PTY → PTY désactivé →

Vous pouvez sélectionner le type de musique ou de parole à l'aide des touches de présélection 1-6 indiquées dans le tableau ci-dessous:

Numéro de présélection	Groupe MUSIQUE PTY
1	POP, ROCK
2	MUSIQUE LÉGÈRE
3	CLASSIQUE, AUTRES MUSIQUES
4	JAZZ, COUNTRY
5	MUSIQUES RÉGIONALES, RÉTRO
6	FOLK

Numéro de présélection	Groupe PAROLE PTY
1	JOURNAL, AFFAIRES, INFOS
2	SPORTS,ÉDUCATION, FICTION
3	CULTURE, SCIENCES, DIVERS
4	MÉTÉO, FINANCE, ENFANTS
5	SOCIAL, RELIGION, LIGNE OUVERTE
6	VOYAGES, LOISIRS, DOCUMENTAIRES

La sélection PTY est effectuée par le bouton de présélection décrit dans les notes.
Quand PTY est sélectionné, la radio cherche les informations PTY correspondantes et s'arrête lorsqu'elle les a détectées.
Si la radio ne trouve pas d'informations PTY correspondantes, la réception normale reprend.

Écoute des annonces de circulation

Les annonces de circulation peuvent interrompre la lecture de la cassette ou la diffusion d'une émission de radio.
Pour activer/ désactiver le mode annonces de circulation, appuyez brièvement sur le bouton **TA** (1).
Quand le mode TA est activé, vous entendrez les annonces de circulation qui seront diffusées.
Vous pouvez interrompre les annonces de circulation en appuyant brièvement sur le bouton **TA** (1), sans avoir à désactiver le mode TA.
La radio retournera alors au mode précédent.
Pour activer/ désactiver le mode TA LOCAL/TA DISTANT, appuyez longuement sur le bouton **TA** (1).
TA LOCAL ne laissera passer que les annonces de circulation venant de stations proches.
TA DISTANT ("RDS TA DX") permettra à toutes les annonces reçues d'interrompre la lecture de la cassette ou l'écoute de la radio.

RÉGLAGES RDS AVANCÉS

Pour ouvrir le menu des réglages RDS avancés, appuyez sur le bouton **SELECT** (12) pendant 2 secondes.

a) TA SEEK ou TA ALARM
- mode TA SEEK:
  Quand les informations TP se perdent à la station captée durant le temps de recherche, choisi par RETUNE SHORT (30 sec.) ou RETUNE LONG (90 sec.), la radio recherche la station PI similaire suivante.
- mode TA ALARM:
  Quand les informations TP se perdent à la station captée, le bip retentit.

b) PI SOUND ou PI MUTE
Dans certains pays, il arrive que 2 stations différentes aient la même fréquence mais un PI différent.
Si PI SOUND est sélectionné, la radio passera à la station PI suivante pendant quelques secondes avant de revenir à la station PI actuelle.
Si PI MUTE est sélectionné, la radio se mettra en sourdine à la réception d'une nouvelle station PI.

c) Mode RETUNE L ou RETUNE S
Quand les informations PI ne sont pas interceptées durant le temps de recherche, la radio commence à rechercher la station PI similaire suivante.
- Mode RETUNE L:
  Temps de recherche sélectionné de 90 secondes.
- Mode RETUNE S:
  Temps de recherche sélectionné de 30 secondes.

d) Mode MASK DPI ou MASK ALL
- Mode MASK DPI:
  Masque seulement l'AF ayant un PI différent.
- Mode MASK ALL:
  Masque l'AF qui a un PI différent et toute autre station non-PI ayant la même fréquence d'émission.

e) Options de niveau de bip
- Bip OFF:
  aucun bip ne retentira lorsque vous appuyez sur les boutons.
- Bip 2ND:
  un bip retentira pour toute fonction nécessitant d'appuyer longtemps.
- Bip ALL:
  un bip retentira chaque fois que vous appuierez sur un bouton.

UTILISATION DU LECTEUR DE CASSETTES

- **LECTURE**
  Si l'appareil ne contient pas de cassette, insérez une cassette en plaçant son côté ouvert vers la droite et sa face A vers le haut dans le compartiment de cassette (5).
  La face de la cassette orientée vers le haut sera alors lue.

- **AVANCE RAPIDE**
  Pour faire avancer la bande, appuyez sur le bouton avance (6) dans la direction de lecture correspondant à celle indiquée sur l'écran à cristaux liquides (4).
  Pour arrêter l'avance, appuyez à nouveau sur le bouton (6).

- **ÉJECTION DE LA CASSETTE**
  Pour éjecter la cassette de l'appareil, appuyez sur le bouton ▲ (6).

ENTRETIEN

Les suggestions suivantes vous aideront à prendre soin de votre appareil pour que vous puissiez en profiter pendant des années.

1. Protégez cet appareil de l'eau et de l'humidité. S'il est mouillé, essuyez-le immédiatement. Les liquides peuvent contenir des minéraux qui risquent de corroder les circuits électroniques.
2. Conservez ce produit à l'abri de la poussière et de la saleté, qui peuvent causer une usure prématurée.
3. Manipulez ce produit avec précautions. Si vous le laissez tomber, vous risquez d'endommager les circuit imprimés et les boîtiers, ce qui peut causer des dysfonctionnements.
4. De temps en temps, essuyez le produit avec un tissu humide pour qu'il conserve son apparence neuve.
   N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs, de solvants ni de détergents puissants pour nettoyer ce produit.
5. Utilisez et stockez ce produit uniquement dans un environnement à température normale. Les températures élevées peuvent raccourcir la vie des dispositifs électroniques et déformer ou faire fondre les pièces en plastique.

Pour le lecteur de cassettes
Un nettoyage périodique de la bande et du cabestan garantira une bonne lecture de la musique et un fonctionnement sans problème. Nettoyez la tête de lecture toutes les 20 ou 30 heures de fonctionnement ou lorsque les aigus deviennent moins clairs.

1. Si possible, utilisez une cartouche de nettoyage.
2. Si vous n'avez pas de cartouche de nettoyage, utilisez un tampon de coton imbibé d'alcool isopropylique pour nettoyer la tête de lecture et les rouleaux.
3. Laissez sécher la tête de lecture et les rouleaux avant d'utiliser l'appareil.
4. Ne posez pas vos doigts sur la bande ; si elle se relâche, rembobinez-la en plaçant un crayon hexagonal à l'intérieur d'une des deux bobines.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE SÉCURITÉ

- Un numéro d'identification de sécurité figure sur la 《Fiche de sécurité》. Montrez cette fiche comme preuve de propriété en cas de vol de l'appareil, de perte de la façade amovible ou en cas de nécessité de réparation.

- Ne conservez pas la 《Fiche de sécurité》 dans la voiture.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GÉNÉRAL

Alimentation électrique	: 12 volts CC, prise de masse négative
Dimensions du boîtier	: 178 (L) x 140 (P) x 50 (H)
Commandes de tonalité	
- Graves (à 100 Hz)	: + 10 dB / – 10 dB
- Aigus (à 10 KHz)	: + 10 dB / – 10 dB
Puissance de sortie maximale	: 4 x 10 W
- Fusible de sécurité	: 5 ampères (max.)

LECTEUR DE CASSETTES

Rapport signal/bruit	: plus de 50 dB
Séparation des canaux	: plus de 40 dB
Distorsion de fréquence	: 125 Hz à 8 kHz

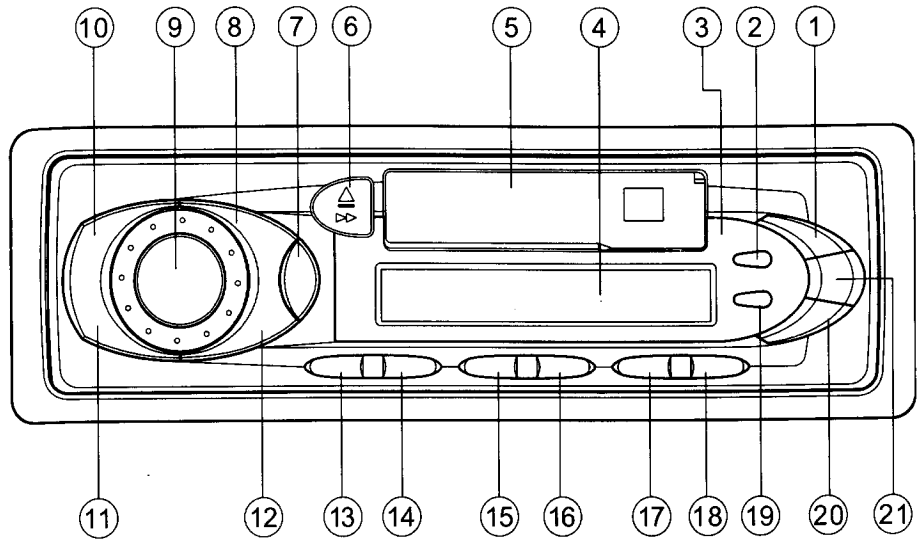
RADIO

	FM
Plage de balayage	: 87,5 à 108 MHz
FI	: 10,7 MHz
Sensibilité (S/N = 30 dB)	: 3 µV
Séparation stéréo	: > 30 dB
	MW
Plage de balayage	: 522 à 1 620 kHz
FI	: 450 kHz
Sensibilité (S/N = 20 dB)	: 32 dBu
	LW
Plage de balayage	: 144 à 288 kHz
FI	: 450 kHz
Sensibilité (S/N = 20 dB)	: 35 dBu

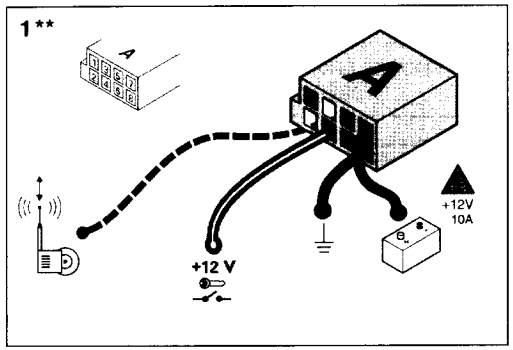
FEHLERSUCHE

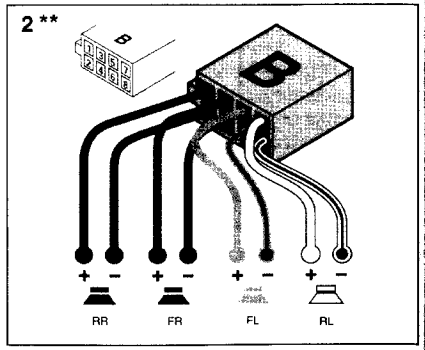
Vor dem Durchgehen der Checkliste überprüfen Sie die Drahtverbindungen. Falls nach Durchgehen der Checkliste weiterhin Probleme vorliegen, wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Service-Händler.

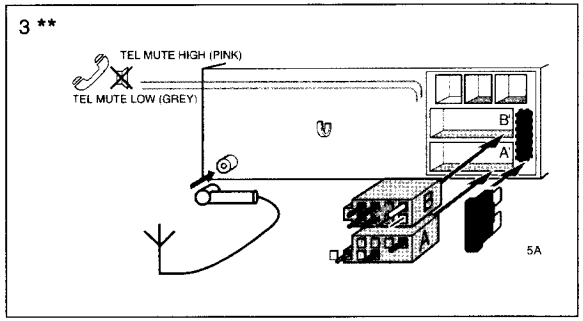
Symptom	Ursache	Lösung
Kein Strom.	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Wenn die Stromversorgung richtig an Kfz-Zubehörklemme angeschlossen ist, stellen Sie den Zündschlüssel auf „ACC".
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Die Sicherung wechseln
Kassette lässt sich nicht einlegen oder auswerfen.	Kassette im Gerät befindlich.	Kassette dem Gerät entnehmen, dann eine neue einlegen.
	Verkehrt herum eingelegte Kassette.	Die Kassette mit der offenen Seite nach rechts einlegen.
	Kassette ist stark verschmutzt oder schadhaft.	Die Kassette reinigen oder versuchen, eine neue abzuspielen.
	Temperatur im Wageninneren ist zu hoch.	Abkühlen lassen oder warten, bis die Umgebungstemperatur wieder normal ist.
	Kondensation.	Den Spieler ca. eine Stunde lang abgeschaltet lassen,es anschließend wieder versuchen.
Kein Klang.	Lautstärke auf Minimum eingestellt.	Lautstärke auf einen gewünschten Pegel einstellen.
	Verdrahtung ist nicht richtig angeschlossen.	Drahtverbindung(en) überprüfen.
Die Bedientasten funktionieren nicht.	Der eingebaute Mikrocomputer funktioniert rauschbedingt nicht richtig.	Die Taste RESET drücken. Frontplatte ist nicht richtig in Position befestigt. Kontakte zwischen Front und Hauptgerät sind verschmutzt. Kontakte mit einem in Isopropylalkohol getränkten Wattestäbchen reinigen.
Das Radio funktioniert nicht. Die automatische Radiosenderwahl funktioniert nicht.	Das Antennenkabel ist nicht angeschlossen.	Antennenbuchse/-stecker fest anschließen.
	Die Signale sind zu schwach.	Einen Sender manuell wählen.



1. TA-toets
2. MUTE-toets
3. Knipperende led
4. LCD-display
5. Cassettevak
6. Toets voor snelspoelen/ uitwerpen
7. P.SCAN/AST-toets
8. BAND/LOUD-toets
9. Draaiknop ON/OFF voor volume / in- en uitschakelen
10. TUNE-toets omhoog
11. TUNE-toets omlaag
12. SELECT-toets
13. Voorkeuzetoets 1 voor de radio
14. Voorkeuzetoets 2 voor de radio
15. Voorkeuzetoets 3 voor de radio
16. Voorkeuzetoets 4 voor de radio
17. Voorkeuzetoets 5 voor de radio
18. Voorkeuzetoets 6 voor de radio
19. DISPLAY-toets
20. AF-toets
21. PTY-toets







VOOR U BEGINT....

Wij danken u voor de aanschaf van dit -product, dat volgens de hoogste normen ontworpen en gefabriceerd is en dat aan zeer strenge tests onderworpen is.

Leest u deze gebruiksaanwijzing om vertrouwd te raken met het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing binnen handbereik in de auto voor later.

BELANGRIJK

Dit apparaat is ontworpen en gefabriceerd volgens de geldende veiligheidsvoorschriften. Leest u de gebruiksaanwijzing aandachtig en gebruik het apparaat zoals voorgeschreven.

INHOUDSOPGAVE

Tips voor correct en veilig gebruik 35
Installatie 35
Algemene bediening 37
Bediening van de radio 37
Bediening van de RDS-functie 38
Verdere RDS-instellingen 39
Bediening van de cassettespeler 40
Onderhoud 40
Technische gegevens 41
Verhelpen van storingen 42

TIPS VOOR CORRECT EN VEILIG GEBRUIK

Dit apparaat is enkel geschikt om op +12-volt-gelijkstroomsystemen met de min aan de massa. Het apparaat mag niet gebruikt worden met +24 volt of systemen met de plus aan de massa.
Het kan zijn dat het apparaat niet goed functioneert bij extreem warme of koude temperaturen. Het apparaat is voorzien van een ingebouwd automatisch beveiligingscircuit. Als de temperatuur het in de fabriek ingestelde niveau bereikt dan schakelt het beveiligingscircuit de bediening van het apparaat uit.
Als dit gebeurt, moet u het apparaat de omgevingstemperatuur van de auto laten aannemen voor u het weer normaal kunt gebruiken.

INSTALLATIE

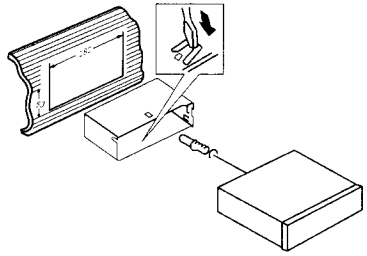
Opmerkingen:

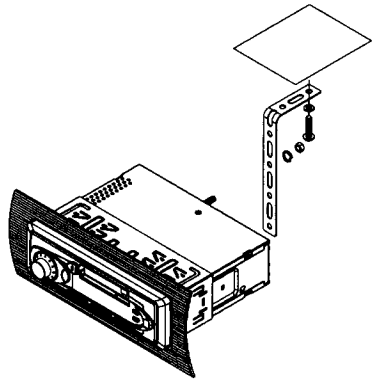
- Kies een plek om het apparaat te monteren waar het de bestuurder niet hindert bij het normale besturen van de auto.
- Voor u het apparaat definitief installeert, moet u de bedrading tijdelijk aansluiten en controleren of het apparaat en het systeem goed functioneren.
- Gebruik enkel de onderdelen die bij het apparaat geleverd zijn zodat de installatie correct gebeurt. Het gebruik van ongeschikte onderdelen kan storingen veroorzaken.
- Neem contact op met de dichtstbijzijnde dealer als er voor de installatie gaten geboord moeten worden of andere aanpassingen aan het voertuig nodig zijn.
- Installeer het apparaat op een plek waar de bestuurder niet gehinderd wordt en waar het de bijrijder niet kan verwonden als plots gestopt moet worden, bijvoorbeeld bij een noodstop.
- Als de installatiehoek meer dan 30° afwijkt van de horizontale stand dan kan het zijn dat het apparaat minder goed functioneert.
- Als om wat voor reden dan ook de zekering gesprongen is, vervangt u deze dan enkel door een zekering van hetzelfde type voor in de auto met dezelfde sterkte.
- Vermijd installatie van het apparaat op plekken waar de temperatuur kan oplopen, bijvoorbeeld door direct zonlicht, warme lucht of de verwarming, of waar er stof, vuil of extreme trillingen mogelijk zijn.

DIN-MONTAGE VOOR/ MONTAGE ACHTER
Dit apparaat kan zowel "Voor"

(conventionele DIN-montage aan de voorkant) als "Achter" (JIN-montage of Japans) op de juiste manier geïnstalleerd worden.
Voor meer details, zie de volgende installatiemethodes met illustraties.

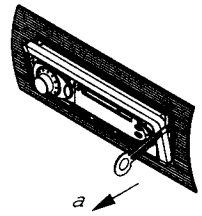
DIN-MONTAGE AAN DE VOORKANT (methode A)
Installatie van het apparaat



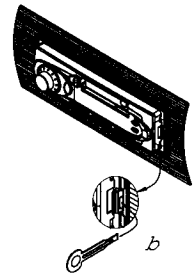


1. Metalen houder
   Installeer de metalen houder in het dashboard.
   Voor een optimale werking van de cassettespeler moet de metalen houder horizontaal geplaatst worden (tussen −10° en +30°).
   Bevestig de metalen houder door de metalen lipjes met behulp van een schroevendraaier naar buiten te drukken.

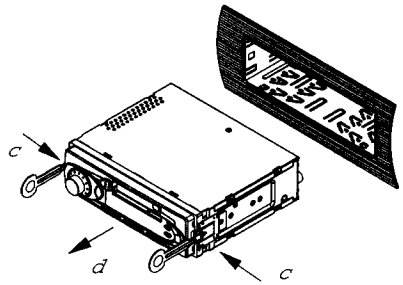
2. Montage aan de voorkant
   Schuif de radio in de metalen houder tot de veren aan beide kanten van de radio in de openingen van de houder klikken.



3. Uithalen van de radio
   a. Steek de bijgeleverde beugels in het gaatje aan de zijkant van de omlijsting en trek om de lijst te verwijderen.



   b. Steek de beugels in de gaatjes aan de zijkant van het apparaat.



   c. Duw de beugels in de richting van de pijl.
   d. Trek de beugels naar u toe om het apparaat uit het dashboard te halen.

JIN-MONTAGE AAN DE ACHTERKANT (methode B)
Installatie met behulp van de schroefgaten aan de zijkanten van het apparaat.

Verwijder de sierrand om het frontpaneel en de veren aan de zijkanten.
Kies een plaats waar de schroefgaten van de montagebeugel en de schroefgaten van de radio samenvallen en draai de schroeven aan elke kant op 2 plaatsen vast.

ALGEMENE BEDIENING

- **AAN/ UIT**
  Schakel het apparaat in door op een willekeurige toets te drukken met uitzondering van de **cassettetoetsen** (6). Wanneer het systeem ingeschakeld is, drukt u op de toets **POWER** (9) om het apparaat uit te schakelen.

- **INSTELLEN VAN VOLUME/ LAGE TONEN/ HOGE TONEN/ BALANS/ FADER**
  Druk op de toets **SELECT** (12) om de gewenste instelling te kiezen.
  De instellingen wijzigen als volgt:

  → Volume → Lage tonen → Hoge tonen → Balans → Fader →

  Door de knop **AUDIO ADJUST** (9) te draaien kunnen verschillende niveaus ingesteld worden.
  Opmerking: De lage tonen/ hoge tonen kunnen enkel gekozen worden als de DSP-functie (Digital Sound Processor) uitgeschakeld is.
  Druk gedurende 2 seconden op de toets **SELECT** (12); een serie uitgebreide RDS-instellingen wordt nu opgestart. Zie het hoofdstuk over de bediening van de RDS-functie (Radio Data System) voor meer details.

- **LOUDNESS**
  Druk gedurende 2 seconden op de toets **LOUD** (8) om de lagetonenweergave te versterken; in het display verschijnt "**LOUD**". Druk nogmaals 2 seconden om deze functie uit te schakelen.

- **GELUID UIT**
  Druk op de toets **MUTE** (2) om het geluid van de receiver uit te schakelen. Druk nogmaals om het geluid weer in te schakelen.

- **KNIPPERENDE LED**
  Als de motor uit staat dan knippert de **LED** (3).

- **NIVEAU VAN DE VERLICHTING**
  Druk gedurende 2 seconden op de toets (19) om de verlichting van het LCD-display te wijzigen.

- **KLOK**
  Druk op de toets **DISPLAY** (19) om de RDS-tijd van de ontvangen RDS-zender weer te geven.

BEDIENING VAN DE RADIO

- **KIEZEN VAN HET GOLFGEBIED**
  Druk, als de tuner gekozen is, kort op de toets **BAND** (8) om het gewenste golfgebied te kiezen.
  Het golfgebied wijzigt als volgt:

  → FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW →

- **AFSTEMMEN OP EEN ZENDER**
  Druk kort op de toetsen **TUNE/SEEK** (10) of (11) om het automatisch zoeken te starten. Houd gedurende 2 seconden ingedrukt tot in het display "**MANUAL**" verschijnt; het handmatig afstemmen is nu gekozen.
  Als beide toetsen gedurende enkele seconden niet ingedrukt worden dan wordt er teruggekeerd naar automatisch zoeken en verschijnt in het display "**AUTO**".

- **AUTOMATISCH PROGRAMMEREN**
  - Automatisch opslaan in het geheugen
    Druk gedurende 2 seconden op de toets **AST** (7).
    De radio zoekt de 6 sterkste zenders en slaat ze op onder de voorkeuzetoetsen voor het op dat moment gekozen golfgebied.
    Opmerking: Alle zenders die eerder opgeslagen waren in dit deel van het geheugen worden vervangen door de nieuwe zenders.
  - Scannen van programma's
    Druk kort op de toets **P.SCAN** (7) om alle voorkeurzenders van het hele golfgebied te scannen.

- **OPSLAAN EN OPROEPEN VAN EEN ZENDER**
  Druk gedurende 2 seconden op één van de voorkeuzetoetsen om de frequentie waar op dat moment op afgestemd is op

te slaan in dit geheugen.
Informatie die eerder opgeslagen was onder deze toets wordt gewist. Druk kort op één van de voorkeuzetoetsen (1 tot 6) om een zender, die in het geheugen opgeslagen is, op te roepen.

BEDIENING VAN DE RDS-FUNCTIE (RADIO DATA SYSTEM)

De RDS-gegevens zijn de PI-, PS-, TP-, PTY-, TA- en AF-gegevens.

PI: Programma-identificatiecode (Program Identification)
Code voor het identificeren van een programma

PS: Naam van de programmadienst (Program Service)
Naam van het zendstation weergegeven in alfanumerieke karakters

TP: Verkeersprogramma-identificatie (Traffic Program)
Identificatiegegevens voor de zender die verkeersinformatie uitzendt.

TA: Verkeersinformatie-identificatie (Traffic Announcement)
Identificatiegegevens die aangeven of er verkeersinformatie uitgezonden wordt of niet

AF: Alternatieve frequenties (Alternative Frequencies)
Lijst met frequenties van een zender die hetzelfde programma uitzenden

Inschakelen van de AF-functie

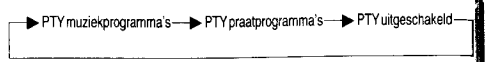
- Druk kort op de toets **AF** (20) om de **AF**-functie in/ uit te schakelen.
- Als de **AF**-functie ingeschakeld is dan verschijnt in het display het symbool "**AF**".
- De tuner gaat over naar **A**lternatieve **F**requenties zodra de ontvangstsignalen slechter worden.
- "**ALARM**" verschijnt in het display wanneer een alarmmededeling uitgezonden wordt; als het volume dan op minimum staat dan wordt het geluidsniveau automatisch op het voorgeprogrammeerde niveau ingesteld.

Functie Regionale programma' s

- Druk gedurende 2 seconden op de toets **AF** (20) om de functie Regionale programma's in of uit te schakelen.
- Als de functie Regionale programma's ingeschakeld is dan blijft het huidige programma ongewijzigd. Wanneer de functie uitgeschakeld is dan kan de ontvangst verlegd worden naar de regionale zender.

Gebruik van de PTY-functie om een programma te kiezen

Met de PTY-functie kunt u zenders zoeken die een bepaald programmatype uitzenden.
Om het gewenste programmatype te kiezen, drukt u op de toets **PTY** (21):



U kunt nu het type muziekprogramma of praatprogramma kiezen met behulp van de voorkeuzetoetsen 1 tot 6 om uw keuze te maken volgens onderstaande lijst:

Voorkeuze-toets	PTY MUZIEKPROGRAMMA'S
1	POPMUZIEK, ROCKMUZIEK
2	LUISTERMUZIEK, LICHTE MUZIEK
3	KLASSIEK, OVERIGE MUZIEK
4	JAZZ, COUNTRY
5	WERELDMUZIEK, GOUWE OUWE
6	FOLKMUZIEK

Voorkeuze-toets	PTY PRAATPROGRAMMA'S
1	NIEUWS, ZAKELIJK, INFORMATIE
2	SPORT, OPVOEDING, DRAMA
3	CULTUUR, WETENSCHAP, DIVERSEN
4	WEER, FINANCIËN, KINDEREN
5	SOCIAAL, RELIGIE, BELPROGRAMMA'S
6	REIZEN, ONTSPANNING, DOCUMENTAIRE

Als de PTY-functie ingeschakeld is dan gebeurt het kiezen met de voorkeuzetoetsen zoals beschreven.
Als een programmatype gekozen is dan begint de radio te zoeken naar de overeenkomstige PTY-informatie en stopt als de overeenkomstige PTY-informatie gevonden is.
Als de overeenkomstige PTY-informatie niet gevonden wordt dan wordt teruggekeerd naar normale radio-ontvangst.

Luisteren naar verkeersinformatie

Als verkeersinformatie uitgezonden wordt dan kan de cassette- of radioweergave onderbroken worden.
Druk kort op de toets **TA** (1) om de TA-functie in of uit te schakelen.
Als de TA-functie ingeschakeld is dan hoort u de verkeersinformatie zodra deze uitgezonden wordt.
U kunt de verkeersinformatie die uitgezonden wordt onderbreken door kort op de toets **TA** (1) te drukken zonder daarmee de TA-functie helemaal uit te schakelen.
Als u dit doet dan keert het apparaat terug naar de vorige bediening.
Door de toets **TA** (1) langer ingedrukt te houden kunt u de functie TA LOCAL/ TA DISTANT in- / uitschakelen.
Bij TA LOCAL wordt enkel verkeersinformatie van sterke zenders toegelaten.
Als TA DISTANT ("RDS TA DX") gekozen is dan zal elk ontvangen verkeersbericht de cassette- of radioweergave onderbreken.

VERDERE RDS-INSTELLINGEN

Druk gedurende 2 seconden op de toets **SELECT** (12) om het menu met verdere RDS-instellingen te openen.

a) TA SEEK of TA ALARM
- TA SEEK:
  Wanneer TP-informatie verloren gaat bij de huidige zender tijdens de periode dat opnieuw afgestemd wordt, in te stellen als RETUNE SHORT (30 sec.) of RETUNE LONG (90 sec.), dan begint de radio opnieuw af te stemmen op de volgende zelfde PI-zender.
- TA ALARM:
  Wanneer TP-informatie verloren gaat bij de huidige zender dan worden pieptonen uitgestuurd.

b) PI SOUND of PI MUTE
In bepaalde landen kunt u 2 verschillende zenders hebben met dezelfde frequentie maar met een verschillende PI.
Als PI SOUND gekozen is dan schakelt de radio gedurende enkele seconden over naar de nieuwe PI-zender om vervolgens terug te keren naar de huidige PI-zender.
Als PI MUTE gekozen is dan wordt het geluid van de radio uitgeschakeld wanneer een nieuwe PI-zender ontvangen wordt.

c) RETUNE L of RETUNE S
Als er geen PI-informatie gevonden wordt tijdens de periode dat opnieuw afgestemd wordt dan begint de radio opnieuw af te stemmen op de volgende zelfde PI-zender.
- RETUNE L:
  De gekozen periode dat opnieuw afgestemd wordt is 90 seconden.
- RETUNE S:
  De gekozen periode dat opnieuw afgestemd wordt is 30 seconden.

d) MASK DPI of MASK ALL
- MASK DPI:
  Schermt enkel de alternatieve frequenties af met een andere PI.
- MASK ALL:
  Schermt de alternatieve frequenties af met een andere PI en elke andere storende niet-PI-zender met dezelfde zendfrequentie.

e) Instellingen voor het pieptoonniveau
- Beep OFF:
  U hoort geen pieptoon bij het indrukken van een toets.
- Beep 2ND:
  U hoort een pieptoon als een functietoets lang ingedrukt wordt.

- Beep ALL:
  U hoort een pieptoon bij het indrukken van elke toets.

BEDIENING VAN DE CASSETTESPELER

- **AFSPELEN**
  Als er geen cassette in het apparaat zit, plaats dan een cassette met de open kant naar rechts en met kant 'A' naar boven in het cassettevak (5).
  De kant van de cassette die naar boven wijst, wordt dan afgespeeld.

- **SNEL VOORUITSPOELEN VAN DE CASSETTE**
  Om vooruit te spoelen, drukt u op de snelspoeltoets (6) met de richting die overeenkomt met de afspeelrichting die in het LCD-display (4) weergegeven wordt.
  Om het snelspoelen te stoppen, drukt u nogmaals op de toets (6).

- **UITWERPEN VAN DE CASSETTE**
  Druk op de toets ▲ (6) om de cassette uit het apparaat te werpen.

ONDERHOUD

Met de volgende tips kunt u het product zo onderhouden dat u er jaren plezier van heeft.

1. Houd het product droog. Als het toch nat wordt, maak het dan onmiddellijk droog. Vloeistoffen kunnen mineralen bevatten die de elektronische circuits kunnen aantasten.
2. Houd het product uit de buurt van stof en vuil, waardoor het sneller kan slijten.
3. Ga voorzichtig met het product om. Als het valt dan kunnen de printplaten beschadigd raken waardoor het product niet langer goed functioneert.
4. Maak het product af en toe schoon met een vochtige doek zodat het er nieuw uit blijft zien.
   Gebruik geen bijtende chemicaliën, oplosmiddel of sterke schoonmaakmiddelen om het product schoon te maken.
5. Gebruik en bewaar het product enkel bij een normale omgevingstemperatuur. Door hoge temperaturen kan de levensduur van elektronische apparatuur verkort worden en kunnen plastic onderdelen vervormd raken of smelten.

Voor de cassettespeler
Regelmatig schoonmaken van de cassette- en toonas garanderen een goede muziekweergave en goed functioneren van het apparaat. De cassettekop dient na elke 20 of 30 uur gebruik schoongemaakt te worden of wanneer de hoge tonen minder helder worden.

1. Gebruik een schoonmaakcassette als u deze heeft.
2. Heeft u geen schoonmaakcassette, gebruik dan een wattenstaafje met isopropylalcohol om de cassettekop en aandrukrollen schoon te maken.
3. Laat de cassettekop en de aandrukrollen drogen voor gebruik.
4. Raak de cassette niet aan met uw vingers; als de cassette los komt te hangen, span deze dan weer aan door een zeskantig potlood in de cassettespoel te stoppen en te draaien.

BEVEILIGINGSIDENTIFICATIENUMMER

- Het beveiligingsidentificatienummer staat vermeld op de "Beveiligingskaart". Laat deze kaart zien als eigendomsbewijs als het apparaat gestolen is, als u het afneembare front kwijt bent of bij onderhoud.

- Bewaar de "Beveiligingskaart" niet in uw auto.

TECHNISCHE GEGEVENS

ALGEMEEN

Vereiste voeding	: 12 volt gelijkstroom, min aan de massa
Afmetingen behuizing	: 178 (b) x 140 (d) x 50 (h)
Toonregelingen	
- Bass (bij 100 Hz)	: + 10 dB / – 10 dB
- Treble (bij 10 KHz)	: + 10 dB / – 10 dB
Maximaal uitgangsvermogen	: 4 x 10W
- Veiligheidszekering	: 5 ampère (max.)

CASSETTESPELER

Signaal/ruis-verhouding	: meer dan 50 dB
Kanaalscheiding	: meer dan 40 dB
Frequentiebereik	: 125 Hz - 8 KHz

RADIO

FM

Frequentiebereik	: 87.5 tot 108 MHz
IF	: 10.7 MHz
Gevoeligheid (signaal/ruis = 30 dB)	: 3 µV
Stereoscheiding	: > 30 dB

MW

Frequentiebereik	: 522 tot 1620 KHz
IF	: 450 KHz
Gevoeligheid (signaal/ruis = 20 dB)	: 32 dBu

LW

Frequentiebereik	: 144 tot 288 KHz
IF	: 450 KHz
Gevoeligheid (signaal/ruis = 20 dB)	: 35 dBu